

巧设语境，规避忌语

——浅析一道几乎全军覆没的表述题

上海市向明中学 肖友清

有这么一道题，让考生几乎全军覆没。题干表述如下：

请根据文意来写一条关于“正确对待传统文化”的宣传标语，字数不超过15字。

一、题干分析

这是一道语言表达题，准确地说，是文字表达题。表达要求从字面看，有如下三点：

第一，内容要求来源于文本的阅读，是对文本主旨的高度概括；第二，语言形式要求符合“宣传标语”的功用；第三，字数有严格限制，不超过15字。

然而，要满足这三个要求，绝非易事。其间每一项要求都暗藏玄机，不是那么轻而易举就能达成要求的。

首先，内容把握要精准。

第一个关于内容的要求，约莫不到5%的学生能概括出文本的主旨。原文如下：

……

⑦对待传统文化，我们要坚持“传”。“传”是记录、保护、保存、延长、延续。很多物质或非物质的传统文化现在岌岌可危，有的已经没有“传”人，或者只剩下一些残余、遗迹、遗址。所以，很急迫的问题是要赶快记录，赶快保护保存，尽量延长它的寿命。如果实物已经不能存在，那么就尽可能详细地记录，包括录像、录音、照片、档案等。对待传统文化，我们还要重视“传”。“传”是无条件、无差别的，要尽量把不自觉、无意识变成有自觉和有意识。

⑧传统文化并不都是好的，其中不少是腐朽的，要不要传？也要传。因为这也是传统历史的一部分。如果不把这部分记录下来，我们的后人怎么会相信和理解历史？波兰的奥斯威辛集中营，是恶的集中表现，但它现在是世界文化遗产，为什么？因为要保存下来时刻给后代一个警醒。

⑨我们今天能够达到的精神境界不一定超过古人，历史遗留下来的文化中也许隐藏着今天还不能理解的智慧。比如，一些古建筑全部是木结构，就靠卯榫连接起来，即便经过强烈的地震，也一直没有倒。如果认为这些建筑物不是现代结构，就不注意保存，那么里面的智慧和秘密也许就永远消失了。又如，二十四节气曾经被认为是糟粕，但这些年国内外的研究发现，它是非常合理的促进农业生产的时间体系。对传统文化中的这部分内容，包括我们今天不理解的

观念和生活方式，先不要忙着消灭，不如把它任性地保留下来，也许中间所蕴含的智慧今后可以发挥作用。

⑩对待传统文化，我们要把“传”和“承”区分开来，一方面坚持无条件、有意识地“传”；另一方面要有选择、有条件地“承”。“承”要继承、发扬、延续，但还要转化和创新，而非刻意守旧。

(有删改)

原文是对关于如何传承“传统文化”的具体做法的阐述。作者认为“传统文化”有优劣之分，优劣都要“传”，但“传”的方法有别，如图所示：

分类及其性质 传统文化	态度和方法	区别	
		好的传统文化——很多岌岌可危的物质或非物质的好传统文化。	要有选择、有条件的“承”——要继承、发扬、延续，但还要转化和创新，而非刻意守旧。
腐朽的传统文化——传统历史中恶的集中表现的那部分。	重视“传”——无条件、无差别的，要尽量把不自觉、无意识变成有自觉和有意识。	坚持无条件、有意识地“传”。	

但是，很多学生在把握文本主旨时，就忽略了对文段⑩的准确把握。“一方面坚持无条件、有意识地‘传’”的对象是“传统文化”中“腐朽”的“恶”的部分；“另一方面要有选择、有条件的‘承’”的对象是“传统文化”中“好”的部分。从学生的表述结果看，绝大多数都忽略了文本中“传”与“承”的区别。极少数同学虽然注意到了这一点，却把它表述为：对待传统文化，要“传”“恶”“承”“善”，或传统文化，要“传”“腐朽（糟粕）”“承”“精华”诸如此类的情形。

虽然，这样的表述与原文意思一致，但是作为“宣传标语”，“传”“恶”、“传”“腐朽（糟粕）”等字眼，宣传出去，一则不免让人有些触目惊心，二则还容易引起人们对文本作者意图的误解。

其次，宣传标语的特点要体现。

宣传标语的特点有三：一是宣传鼓动的目的要明确，思想要健康；二是语言要通俗易懂，简明扼要；三是句式整齐，朗朗上口。标语的形式要有助于内容的传播。

从目的和思想的角度看，“恶”“腐朽”“糟粕”等字眼是不适合运用到宣传标语中来的。但是，这部分内容又不可以没有，这确实是考验人智慧的一个挑战。

整句，需要使用对偶、排比等修辞手法。对偶先后两句，字数相等，结构相同，长短划一，意义相近、相反或相承；排比至少三句并列，句式相同，句意相近或相连。

再次，语言字数要符合要求。

字数不超过15字，可以考虑七言对偶，显得饱满；也可以考虑四言排比，简洁明快。

只有达到以上三方面的要求，才能成为一条合格的宣传标语。

二、方法指导

然而，如何表现传统文化中的“恶”“腐朽”等必须“无条件、有意识地‘传’”的那部分传统文化，却成为了本题最大的“拦路虎”。

此时，我们就需要调动积累，联系所学，规避贬词，精准表述。

最后，运用排除法，借助语言的一词多义，营造一个语境，使某一个与“恶”的、“腐朽”的传统文化相关联的词，具备特定的语境义，使之既能在字面上规避“恶”、“腐朽”等字眼，又能保留其内在的含义。

基于这种思考，我们就要在建构语境上下功夫。我们可以找到表述“恶”的、“腐朽”的传统文化作用的语言片段“给后代一个警醒”，这一作用或者说这一语言片段，是“恶”的、“腐朽”的传统文化所独有的专用词汇，是一个特征非常鲜明的词，用它来修饰或限制传统文化，也就达到了目的。

换句话说，就是如下意思：

“给后代一个警醒”的传统文化，指的就是“恶”的、“腐朽”的传统文化。这两个概念之间是全同关系。“警醒”一词，对于宣传标语而言，意义是显而易见的。

再根据文段⑩对“传”和“承”的区别使用，我们可以运用一个七言句式表述出来——传文化警醒后人。这样就完成了对偶句的出句，对句就可以依法炮制——承精华转化创新。

最后，就得出了符合文意的宣传标语：传文化警醒后人，承精华转化创新。

前后句属于并列关系，颠而倒之，也未尝不可。